

Bachelor of Arts (B.A.) Part-II Fourth Semester Examination

PALI

(Compulsory)

[Other Language]

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

N.B. :— Write answers in your own medium.

सूचना :— स्वीकृत माध्यमातून उत्तरे लिहा.

सूचना :— स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिये।

1. (A) Translate with reference : 8

संदर्भासहित भाषांतर करा :

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिये :

एकं समयं भगवा राजगहे विहरति वेलुवने कलन्दकनिवापे। अथ खो अभयो राजकुमारो येन निगण्ठो नातपुत्तो तेनुपसङ्कमि; उपसङ्कमित्वा निगण्ठ नातपुत्तं अभिवादेत्वा एकमन्तं निसीदि। एकमन्तं निसिन्नं खो अभयं राजकुमारं निगण्ठो नातपुत्तो एतदवोच—“एहि त्वं, राजकुमार, समणस्स गोतमस्स वादं आरोपेहि। एवं ते कल्याणो कित्तिस्सदो अब्भुग्गच्छिस्सति—‘अभयेन राजकुमारेण समणस्स गोतमस्स एवं महिद्धिक्कस्स एवं महानुभावस्स वादो आरोपितो’ति।

OR/किंवा/अथवा

“दस पुत्ते विजायित्वा, अस्मिं रूपसमुस्सये।

ततोहं दुब्बला जिण्णा, भिक्खुनिं उपसङ्कमि।।

सा मे धम्ममदेसेसि, खन्धायतनधातुयो।

तस्सा धम्मं सुणित्वान, केसे छेत्वान पब्बजिं।।”

(B) Explain the importance of Abhayrajakumarsutta. 8

‘अभयराजकुमारसुत्ताचे’ महत्व वर्णन करा.

‘अभयराजकुमारसुत्त’ का महत्व वर्णन कीजिये।

OR/किंवा/अथवा

How got three vidnya by Sonatheri ? Explain it.

सोनाथेरी ने तीन विद्या कशा प्राप्त केल्या ते स्पष्ट करा.

सोणाथेरी ने तीन विद्याएं कैसे हासिल की यह स्पष्ट कीजिये।

2. (A) Translate with reference : 8

संदर्भासहित भाषांतर करा :

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिये :

बुद्धवंसस्स एतस्स इच्छन्तेन चिरद्वितिं ।

याचितो अभिगन्त्वान् थेरेन अत्थदस्सिना ।।

असंसद्विहारेण सदा सद्धिविहारिता ।

तथे'व बुद्धमित्तेन सन्तचित्तेन विञ्जुना ।।

OR/किंवा/अथवा

“विसारदा खो भगिनी, एतमत्थं अभासयि ।

अपिहा नून मयि पि, वनथो ते न विञ्जति ।।

परियन्तकतं दुक्खं, अन्तिमोयं समुस्सयो ।

जातिमरणसंसारो, नत्थि दानि पुनब्भवो”ति ।।

(B) Write about the life of Sumedha. 8

सुमेधच्या जीवनविषयक माहिती लिहा.

सुमेध के जीवन के बारे में जानकारी लिखिये ।

OR/किंवा/अथवा

Write the summary of 'Nagasamalther'.

नागासमालथेरचा सारांश लिहा.

नागासमालथेर का सार लिखिये ।

3. (A) Translate with reference : 8

संदर्भासहित भाषांतर करा :

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिये :

यथा च पटिसन्धिक्खणे एवं जातक्खणेपिस्स द्वत्तिसपुब्बनिमित्तानि पातुरहेसुं । यस्मिं पन समये अम्हाकं बोधिसत्तो लुम्बिनीवने जातो; तस्मिं येव समये राहुल मातादेवी, छन्नो अमच्चो, कालुदायी अमच्चो, आनन्दो राजकुमारो, आजानीय्यो इत्थिराजा, कन्थको अस्सराजा, महाबोधिरुक्खो, चतस्सो निधिकुम्भियो च जाता ।

OR/किंवा/अथवा

सन्थवातो भयं जातं, निकेता जायते रजो ।

अनिकेतनसन्थवं, एवं ते युनिदस्सनं ।।

यो जातमुच्छिज्ज न रोपयेय्य, जायन्तमस्स नानुप्पवेच्छे ।

तमाहु एकं मुनिनं चरन्तं, अदक्खिसो सन्तिपदं महेसि ।।

(B) Write the summary of 'Bodhisattasa Patubhavo'. 8

‘बोधिसत्तस्स पातुभावो’ चा सारांश लिहा.

‘बोधिसत्तस्स पातुभावो’ का सार लिखिये ।

OR/किंवा/अथवा

Explain the introduction of friend in 'Hirisutta'.

‘हिरिसुत्ता’तील मित्राचा परिचय स्पष्ट करा.

‘हिरिसुत्त’ में मित्र का परिचय स्पष्ट कीजिये ।

4. (A) Write Vibhatti :

8

विभक्ती करा :

विभक्ति कीजिये :

- (1) वामोरू (Vamoroo)
- (2) सब्ब (Sabba) स्त्रीलिङ्ग.

OR/किंवा/अथवा

- (1) राजा (Raja)
- (2) धनवन्तु (Dhanvantu).

(B) Translate the following :

8

निम्नलिखित भाषांतर करा :

निम्नलिखित अनुवाद कीजिये :

- (1) वधू किर गेहं आगता।
- (2) हिमवति सरभू संसन्दति।
- (3) सो नहायितुं नदिं गच्छति।
- (4) तस्स भरिया गिलाना अत्थि।
- (5) सर्व मुले पालि वाचतात.
सभी लड़के पालि पढ़ते हैं।
- (6) त्याची आई खूपच दानी आहे.
उसकी माता बहुत ही दानी है।
- (7) पृथ्वीवर सर्व लोक झोपतात.
धरती पर सब लोग सोते हैं।
- (8) वधू पुन्हा पुन्हा घरी जाते.
बहू बार बार घर जाती है।

OR/किंवा/अथवा

- (1) मयं इतो गच्छाम।
- (2) सब्बे जना बुद्धं सरणं गच्छन्ति।
- (3) सरबू भूमियं धावति।
- (4) अहं तं चिरस्स जानामि।
- (5) त्या विहारात पुष्कळ भिक्षू राहतात.
उस विहार में बहुत भिक्षू रहते हैं।
- (6) मी एकदा वाराणसीला गेलो होतो.
मैं एकबार वाराणसी गया था।
- (7) तुम्हाला घरी घेवून जाईल.
तुमको घर ले जाऊंगा।
- (8) मला शहरात जाण्याची आवड आहे.
मुझे शहर में जाने की चाहत है।

5. Write notes :

16

टिपा लिहा :

टिप्पण्यां लिखिये :

- (1) थेरगाथा—Thergatha
- (2) बोधिसत्व—Bodhisatto
- (3) मज्झिम निकाय—Majjhim Nikaya
- (4) जम्बू विभक्ति—Jamboo Vibhatti

OR/किंवा/अथवा

- (1) सुत्तनिपात—Suttinipat
- (2) वाराणसी—Varanasi
- (3) थेरीगाथा—Therigatha
- (4) जातक—Jatak